

50 ÉVES A HORVÁT METEOROLÓGIAI TÁRSASÁG CROATIAN METEOROLOGICAL SOCIETY CELEBRATES ITS 50TH ANNIVERSARY

On 11th May 2015 Croatian Meteorological Society celebrated its 50th anniversary in Kras Auditorium (Ravnice 48, Zagreb). At the beginning of the gathering the president of Croatian Meteorological Society Mr. Alen Sajko, held short welcoming speech. Congratulations and good wishes for the future work of the Society came from: President of Hungarian Meteorological Society Mr. Zoltan Dunkel (salutation in English with some introductory Croatian sentences), deputy director of Meteorological and Hydrological Service of Croatia Mr. Krešo Pandžić, deputy head of Department of Geophysics, Faculty of Science in Zagreb Ms. Zvezdana Klaić, director of the Technical Museum Ms. Markita Franučić and secretary of Philatelic academia Mr. Božidar Husinec. Written greetings came from Mr. Željko Majstorović, Association of Meteorologists BiH, Sarajevo. At the proposal of the Managing Board of the Society, individuals and organizations received honours. Honours for lifetime achievement received Josip Juras and Čedo Branković. Honours for significant contribution to the development and operation of Society received the following individuals: Višnjica Vučetić, Kornelija Špoler Čanić, Dubravka Rasol, Alica Bajić, Janja Milković, Vesna Đuričić, Davor Nikolić, Katarina Kenda and Ivan Ljuština. Honours for significant contribution to the development and operation of Society received the following organizations: Meteorological and Hydrological Service of Croatia, Department of Geophysics (*Faculty of Science in Zagreb*) and Technical Museum in Zagreb. Honours for young meteorologists on this occasion received Petra Mikuš Jurković and Željko Večenaj. To mark the 40th anniversary of the Society, in 2005, Višnja Vučetić prepared the publication 40 years of the Croatian Meteorological Society, which then couldn't be issued, it existed only in electronic form. For the 50th anniversary, Amela Jeričević and Ksenija Cindrić Kalin, reworked publication and added activities of the Society in the past ten years. The plan is to translate the publication in English, and it should be completed and presented at *Challenges in Meteorology 4* – Scientific-professional conference with international participation – in November this year. After the official presentation a friendly reception closed the memorial session. The language of the event was Croatian of course but the local organisers were so kind that a Croatian-Hungarian, *Antun Marki*, helped the Hungarian representative to follow the ceremony. During the reception a kind animated conversation was in English between old Croatian colleagues and Hungarian president.

A Horvát Meteorológiai Társaság 2015. május 11-én ünnepelte fennállásának 50. évfordulóját. A megemlékezésre a Magyar Társaság is kapott meghívót. Szervezetünket az elnök képviselte. Az emlékülésre a Kras Auditorium (Ravnice 48, Zágráb) dísztermében került sor délután négy órai kezdettel. Az összejövetel kezdetén, a Horvát Meteorológiai Társaság elnöke, *Alen Sajko* tartott rövid üdvözlő beszédet. A megnyitó után a különböző szervezetek képviselői adták elő gratulációikat és jókívánságaikat. Elsők között a magyar társaság elnöke, Dunkel Zoltán kapott szót. Hála Tóth Róbert tagtársunknak a köszöntő elején néhány horvát mondat is elhangzott, amit a megjelentek örömmel fogadtak. Bár az ülés horvátul zajlott, a megértéssel nem volt

gond, mivel a horvát kollégák a magyar képviselő mellé ültették egy magyarul beszélő kollégájukat, *Antun Marki*-t. A Hidrometeorológiai Intézet igazgatóhelyettese *Krešo Pandžić* után a Geofizikai Tanszék helyettes vezetője, *Zvezdana Klaić* köszöntötte a jubiláló társaságot. A Technikai Múzeum képviselőjében *Markita Franučić*, majd *Božidar Husinec* köszöntése hangzott el. Levélben küldte el gratulációját az ünnepi ülésre *Željko Majstorović* a Bosznia-Hercegovinai Meteorológia Egyesület vezetője. A társaság vezető testületének javaslatára egyéneknek és szervezeteknek adományozott kitüntetések és elismerések átadásával folytatódott az ünnepség. Életmű díjat kapott *Josip Juras* és *Čedo Branković*. A Társaság fejlődésének és működésének előmozdításáért való jelentős hozzájárulásáért elismerő oklevelet kapott *Višnjica Vučetić*, *Kornelija Špoler Čanić*, *Dubravka Rasol*, *Alica Bajić*, *Janja Milković*, *Vesna Đuričić*, *Davor Nikolić*, *Katarina Kenda* és *Ivan Ljuština*. A Társaság fejlődésének és működésének előmozdításáért való jelentős hozzájárulásáért, mint közreműködő szervezet a horvát Hidrometeorológiai Intézet, a Geofizikai Tanszék és a zágrábi Műszaki Múzeum kapott elismerést. A ifjúsági munkáért, a fiatal meteorológusok közül, *Petra Mikuš Jurković* és *Željko Večenaj* kapott díjat. A Társaság 40. évi fennállása alkalmából *Višnja Vučetić* készített egy összefoglaló anyagot 2005-ben, amit akkor nem publikáltak, de elektronikus formában létezik. Az 50. évfordulóra *Amela Jeričević* és *Ksenija Cindrić Kalin* ezt a korábbi összefoglalót most kiegészítette az elmúlt 10 év eseményeivel. A tervek szerint, ennek az anyagnak készül majd az angol fordítása is, s bemutatóra kerül 2015. novemberében a *Challenges in Meteorology 4* nemzetközi tudományos konferencián. Az előadásokat és köszöntéseket egy jó hangulatú baráti állófogadás követte.



Alen Sajko elnöki köszöntője

Mr. Alen Sajko addresses the memorial session